

**БОННСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О
СОХРАНЕНИИ МИГРИРУЮЩИХ
ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ**

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/SA-2/Doc/7/Rev.1
9 сентября 2010 гОригинал:
на английском языке

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)
Улан-Батор, Монголия, 7-10 сентября 2010 г
Пункт повестки дня 10.1

**ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПО
САЙГАКУ (2011-2015 гг.)**

(В рамках поддержки выполнения Меморандума о взаимопонимании относительно сохранения, восстановления и устойчивого использования сайгака и Плана мероприятий (Saiga tatarica tatarica))

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО ОТ СЕКРЕТАРИАТА CMS

1. Во исполнение пункта 2, участники Меморандума о взаимопонимании (MoB) в вопросах сохранения, восстановления и устойчивого использования Антилопы сайги (*Saiga tatarica tatarica*) выполняют положения Плана мероприятий, являющегося основой сохранения популяций *Saiga tatarica tatarica*.
2. На Первом совещании участников MoB (г. Алматы, сентябрь 2006 г.) была утверждена Среднесрочная международная рабочая программа (2007-2011 гг.) для оказания поддержки реализации MoB и Плана мероприятий и обеспечения целенаправленной работы стран ареала, научного сообщества, занимающегося вопросами сохранения сайгака, и доноров в областях, представляющих серьезную обеспокоенность в отношении сайгака и все еще нуждающихся в немедленном вмешательстве.
3. Рабочая программа уделяет первостепенное внимание многим видам деятельности Плана мероприятий и предназначена для сосредоточения ограниченных международных, национальных и других финансовых ресурсов и мощностей для достижения немедленного эффекта в сфере сохранения данного вида. Данная Рабочая программа должна сформировать основу целевого сбора средств на национальном и международном уровнях и обеспечить направляющий контекст для принятия донорских решений. В частности, Решение 13.28 CITES (Конвенции по международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения) требует от доноров CITES, агентств финансовой помощи, межправительственных организаций, неправительственных организаций и бизнеса, которые используют и производят продукцию сайгака, оказывать содействие странам ареала и странам-потребителям всеми возможными способами для сохранения данного вида.
4. Рабочая программа была разработана в основном для подвида *Saiga tatarica tatarica*, в силу того, что он находится в сфере интересов MoB и Плана мероприятий. Однако Рабочая программа также отражает понимание того, что такие же меры по сохранению следует предпринять и в отношении вида *Saiga tatarica mongolica*, как указано в Решении 13.28 CITES, которое рекомендовало Монголии участвовать в реализации этих компонентов Плана мероприятий MoB в отношении сайгака, охватывающих вопросы сохранения популяции сайгака.

Таким образом, мероприятия Рабочей программы в ареалах могут применяться для Монголии, в дополнение к перечисленным конкретным мероприятиям в отношении популяции. Монголия может рассмотреть возможность применения этих мер.

5. Таким же образом, Рабочую программу можно применить и для Китая, хотя для целей МоВ эта страна в настоящее время не считается страной ареала сайгака. Решением 13.33 CITES Китай признан потенциальной страной ареала, и к нему обращена просьба изучить вопрос о том, встречается ли на его территории в настоящее время сайгак в дикой природе. Кроме того, Китай также был признан одним из крупнейших потребителей, а также страной, торгующей сайгаком и получаемыми из него продуктами. В результате Китай особо упоминается в некоторых пунктах рабочей программы. Например, в некоторых пунктах ссылка на Китай сделана в отношении устойчивого использования и торговли. Однако даже когда эта страна особо не упоминается, некоторые общие пункты Рабочей программы все же могут быть применены и рассмотрены Китаем в своих собственных национальных обстоятельствах.

6. Представленные в Рабочей программе мероприятия расставлены по приоритетам, в зависимости от важности и времени исполнения, а также угроз и других условий сохранения вида. Среднесрочная международная рабочая программа не является предписывающим или взаимоисключающим документом.

7. Срок действия рабочей программы определен в пять лет. Как и во всех документах по планируемым мероприятиям, регулярный пересмотр является неотъемлемой частью программы, и ее мероприятия могут периодически пересматриваться на совещании участников МоВ, если возникает необходимость включения новой информации или потребностей.

8. Предполагается, что на каждом совещании участников МоВ будет рассматриваться выполнение Рабочей программы для оценки результатов. Перед проведением каждого совещания, страны ареала, сотрудничающие организации и другие участники сообщества по исследованию сайгака должны будут представить отчет о своих действиях в рамках национального отчета и/или отчета по проекту, с использованием форм отчета, также утвержденных совещанием участников МоВ.

9. Настоящий проект новой редакции Рабочей программы был разработан Группой специалистов по сайгакам при Комиссии по сохранению видов Всемирного союза охраны природы (IUCN) и Альянсом по сохранению сайгака (ACC) по поручению Секретариата Конвенции по мигрирующим видам. Он должен лечь в основу работы Второго совещания участников МоВ, направленного на разработку новой редакции рабочего плана на период 2010-2015 гг. Предложенные изменения в отношении рабочей программы на 2007-2011 гг. по большей части основаны на оценке выполнения отдельных мер, перечисленных в рабочей программе, в период после проведения Первого совещания участников МоВ. В этой связи рекомендуется рассматривать данный документ в совокупности с документом UNEP/CMS/SA-2/Doc/5/Rev.2.

Предлагаемые меры:

Участникам МоВ, а по необходимости и другим участникам Совещания, предлагается:

- (a) Рассмотреть проект Среднесрочной международной рабочей программы, учитывая положения Плана мероприятий, а также национальные условия в странах, и при необходимости внести предложения по его улучшению.
- (b) Утвердить Рабочую программу и рекомендовать её выполнение на национальном уровне.
- (c) Рекомендовать заинтересованным межправительственным, правительственным и неправительственным организациям поддержку её выполнения, где возможно, на основе денежной и неденежной помощи.

**ПРОЕКТ СРЕДНЕСРОЧНОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ПО САЙГАКУ (2010-2015 гг.)
(В ПОДДЕРЖКУ РЕАЛИЗАЦИИ МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ОТНОШЕНИИ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ
АНТИЛОПЫ САЙГИ (*SAIGA TATARICA TATARICA*) И ПЛАНА МЕРОПРИЯТИЙ)**

Стратегическое видение: Восстановить популяции до уровня, позволяющего снова рассматривать устойчивое использование сайгака.

Общая цель: В ближайшие пять лет прекратить, а по возможности – повернуть вспять снижение поголовья сайгака.

Достижение данной цели необходимо оценивать посредством определения численности популяций с использованием соответствующих методов, сопровождаемых оценкой сопутствующей неточности.

	Мероприятия	1	2
	<i>Мероприятия, проводимые в пределах ареала сайгака¹</i>		
1.0	Выполнение		
1.1	Разработать национальные Планы действий по сохранению сайгака с последующим включением их в национальные стратегии сохранения биоразнообразия (NBSAP)	1	A
1.2	Призвать всех потенциальных партнеров и сотрудничающие организации поддержать МоВ и План действий, включая содействие в выполнении международной среднесрочной рабочей программы	1	A
1.3	Координировать мероприятия по его сохранению и развивать сотрудничество между всеми заинтересованными участниками в государствах ареала и обеспечить постоянное финансирование	1	B
1.4	Призвать организации и отдельных специалистов, участвующих в изучении и сохранении сайгака, проводить регулярный обмен информацией о полученных результатах по проектам с помощью электронного бюллетеня <i>Saiga News</i> , а в будущем также в режиме on-line и электронной библиотеки	2	A
1.5	Содействовать расширению числа участников МоВ с включением в него всего видового ареала сайгака	2	B
1.6	Рассмотреть возможность создания международного координационного механизма для обеспечения реализации МоВ	2	A
1.7	Назначить национальных координаторов МоВ, ответственных за связь с партнерами в других странах ареала сайгака и с сотрудничающими организациями; улучшить обмен информацией и техническим опытом по охране сайгака	3	B
1.8	Призвать страны ареала, Монголию и Китай заключить и поддерживать двусторонние соглашения по сотрудничеству в вопросах, представляющих взаимный интерес, в поддержку реализации МоВ	2	B
1.9	Разработать и согласовать план чрезвычайных мероприятий на случай вспышки эпидемии или случаев массового падежа	1	B
1.10	Разрешить вопрос генетических особенностей разных популяций	2	A

¹ Также может быть применено и для *Saiga tatarica mongolica*.

	Мероприятия	1	2
2.0	Борьба с браконьерством		
2.1	Разработать национальные стратегии по борьбе с браконьерством с целью повышения эффективности работы патрульной службы	1	A
2.2	Финансировать службы по борьбе с браконьерством для охраны всех популяций сайгака во всех странах ареала	1	A
2.3	Там, где это необходимо, усилить законодательную базу для обеспечения эффективной борьбы с нарушителями	2	B
2.4	Там, где это требуется, по возможности обеспечить необходимую тренировку местных сотрудников полиции, ответственных за выполнение законов по борьбе с браконьерством	2	B
3.0	Устойчивое использование и торговля		
3.1	Все участники подписания призываются сообщать об арестах или конфискациях через информационную систему Ecomessage и призывать торговых партнеров также это делать. Государства ареала также призываются назначить координационные центры, ответственные за обеспечение соблюдения.	2	A
3.2	Призывать все государства ареала к вступлению в СИТЕС	3	B
3.3	Все страны-члены СИТЕС призываются достигнуть первой категории по законодательству, связанному с СИТЕС	2	A
3.4	Призвать страны, участвующие в торговле продукцией от сайгака, рассмотреть возможность создания контроля внутреннего рынка (регистрация запасов, маркировка дериватов и продукции, получаемой от сайгака, регистрация производителей и продавцов), опираясь на опыт Китая.	2	A
3.5	Призвать страны ареала и страны-потребители продукции, получаемой от сайгака, выполнять решения и рекомендации СИТЕС	2	A
3.6	Искать возможности практического обучения и международного сотрудничества в сфере выполнения положений СИТЕС, идентификации продукции из сайгака и методов противостояния нелегальной торговле	2	A
3.7	По возможности включать вопросы охраны сайгака и торговли его продукцией в повестки дня политических совещаний на высшем уровне для повышения осведомленности ответственных лиц и обеспечения политической поддержки на высшем уровне при реализации Плана действий Международной среднесрочной рабочей программы	2	A
3.8	Поощрять исследования, направленные на сокращение количества рогов сайгака, используемых в традиционной азиатской медицине, в том числе исследования рынка, и обмен информацией между странами ареала и странами-потребителями	2	B
3.9	Поощрять связи между странами обитания сайгака и компаниями, производящими препараты традиционной азиатской медицины, для обеспечения сохранения сайгака	2	B
3.10	В рамках выполнения долгосрочной программы рассмотреть возможность различных подходов и критерии использования трофейной охоты на сайгака в качестве источника средств для его охраны и поддержки местного населения в том случае, если численность популяции будет восстановлена до необходимого для этого уровня, и при условии соблюдения всех требований СИТЕС, с учетом как возможной выгоды, так и потенциального риска этого метода финансирования.	2	B
4.0	Работа с населением		
4.1	Расширить работу в рамках существующих и находящихся в начальной стадии проектов по поддержке и повышению благосостояния местного населения и разработать новые программы в необходимых районах ареала сайгака	1	A
4.2	Отслеживать отношение к мероприятиям по охране сайгака и случаям браконьерства и нелегальной торговли во время проведения социальных исследований на местном уровне, включая мониторинг с участием местного населения	2	A

	Мероприятия	1	2
4.3	Расширять участие различных заинтересованных лиц и организаций в охране сайгака и поощрять участие и поддержку мер по охране сайгака местным населением	2	A
4.4	Содействовать рациональному использованию пастбищ для устранения конфликтов между людьми и сайгаком	2	A
4.5	Обеспечить ответственность национальных служб за интеграцию участия населения и его информированность при реализации намеченных планов	2	B
5.0	Улучшение информированности		
5.1	Продолжить хорошо разрекламированную кампанию в средствах массовой информации на региональном, национальном и местном уровнях, освещающую сохранение, восстановление и рациональное использование сайгака, с разъяснением существующих проблем, уделяя особое внимание местным средствам массовой информации	2	B
5.2	Продолжить разработку и широкое распространение информации и учебных материалов по биологии и охране сайгака, предназначенных для местного населения и ответственных лиц	2	B
5.3	Поддерживать и регулярно обновлять существующие вебсайты по охране, восстановлению и рациональному использованию сайгака, включая создание и поддержку официальных сайтов национальных служб	2	B
5.4	Расширить распространение и известность публикации <i>Saiga News</i> на местном уровне, а также на национальном и международном уровнях с использованием других средств массовой информации	2	B
6.0	Составление карт распространения		
6.1	Обобщить информацию по использованию сайгаком местообитаний и ареала в настоящее время и в прошлом; определить ключевые особенности, включая типы используемых местообитаний и последствия воздействия человека	2	B
6.2	Провести исследование миграций сайгака с помощью современных методов (включая спутниковое слежение)	1	A
6.3	Разработать систему для обмена информацией, занесенной в ГИС	2	B
6.4	Проанализировать использование ареала на основе этой информации и разработать соответствующие рекомендации по охране сайгака	1	A
6.5	Анализ сценариев вероятных будущих изменений в распространении сайгака, численности, составе стад, а также факторов угрозы в свете изменения климата, инфраструктуры и человеческого фактора, и разработка плана соответствующих мероприятий по сохранению сайгака	1	A
7.0	Охраняемые природные территории		
7.1	Расширить и улучшить национальные сети охраняемых территорий для охраны сайгака, уделяя особое внимание охране ключевых участков (места гона и отёла) и путей миграции, опираясь на рекомендации согласно пункту 6.4	1	B
7.2	Изучить возможности создания трансграничных охраняемых территорий в подходящих районах	2	B
8.0	Мониторинг		
8.1	Проводить ежегодные учеты численности сайгака	1	B
8.2	Осуществлять мониторинг популяций сайгака, их демографических параметров, здоровья и местообитаний	2	B
8.3	Рассмотреть различные методы мониторинга и выбрать наиболее подходящие для достоверного учета численности сайгака. Установить подходящие размеры выборки, время проведения и частоту учетов для получения достоверных данных о состоянии популяций. В случае необходимости проводить обучение стандартным методам мониторинга	2	A

	Мероприятия	1	2
8.4	Найти возможности финансирования для проведения учетов численности в течение не менее пяти лет с использованием новых методов	2	A
8.5	Постараться добиться использования сопоставимых методов мониторинга и стандартов отчетности во всех странах ареала для сравнения и совместного анализа	2	B
8.6	Привлечь местное население к разработке совместных программ мониторинга сайгаков	2	B
8.7	Проводить регулярный мониторинг половозрастного состава популяций сайгака для определения трендов в соотношении полов, выживания, успеха размножения и возрастной структуры	3	B
8.8	Проведение эпидемиологических и прочих исследований по болезням сайгаков для сбора сведений, необходимых для смягчения последствий и руководства и действий в случае вспышки эпидемии или случаев массового падежа	2	B
8.9	Разработать и распространить протоколы и процессы по выборке индивидуальных сайгаков	3	B
9.0	Разведение в неволе		
9.1	Создать в Монголии условия для разведения сайгака в неволе и его реинтродукции	1	A
9.2	Определить роль разведения сайгака в неволе по отношению к сохранению генофонда или реинтродукции в природу и разработать руководства с учетом наилучшего опыта по разведению и реинтродукции	2	A
9.3	Создать центры по разведению сайгака в неволе в других частях его ареала и оказать поддержку существующим центрам в России и Китае	2	B
9.4	Создать и поддерживать центральную базу данных или племенную книгу для всех популяций в неволе, и создать структуру и органы управления этой базой данных	2	A
9.5	Содействовать обмену опытом разведения сайгака в неволе	2	A
	<i>Мероприятия, касающиеся конкретных популяций</i>		
10.0	Популяция сайгака в Северо-Западном Прикаспии (Россия)		
10.1	Разработать и представить на утверждение долгосрочную программу и план действий по восстановлению и охране этой популяции, включая получение целевого финансирования на утвержденные мероприятия, в том числе за счет международных фондов	1	A
10.2	Проводить регулярную оценку численности сайгака с использованием одобренных методов в оптимальные для учетов сроки, добиваясь их сопоставимости с подобными оценками других популяций	1	A
10.3	Проводить мероприятия по восстановлению численности и охране сайгака путем улучшения работы существующих центров по разведению в неволе, охраняемых территорий и других организаций	1	A
10.4	Оказывать финансовую поддержку инициативам по расширению участия общественности в восстановлении численности и охране сайгака	1	A
10.5	Улучшить институциональные способности и эффективность органов, ответственных за менеджмент сайгака, и укрепить их связи с другими административными органами Российской Федерации в пределах ареала популяции.	2	A
11.0	Уральская популяция (Казахстан, Россия)		
11.1	Усилить борьбу с браконьерством	1	A

	Мероприятия	1	2
11.2	Улучшить информированность местного населения и расширить его участие в проводимых мероприятиях	1	A
11.3	Создать информационную базу данных о распространении сайгака, структуре популяции и угрозах виду, которая должна послужить основой для планирования мероприятий по охране с учетом трансграничного характера этой популяции	1	A
11.4	Усилить сотрудничество между Россией и Казахстаном для управления этой трансграничной популяцией	2	B
12.0	Устюртская популяция (Казахстан, Узбекистан, Туркменистан)		
12.1	Усилить борьбу с браконьерством в Казахстане, Узбекистане и Туркменистане	1	A
12.2	Собрать основную информацию о сезонном распределении и численности сайгака. Например, какая часть популяции сайгака зимует в Узбекистане и Туркменистане в конкретный год, и чем это определяется? Как много сайгаков остаётся в Узбекистане в течение года и где?	1	A
12.3	Содействовать проведению мероприятий с участием общественности, включая улучшение благосостояния местного населения в пределах распространения этой популяции с учетом опыта проведения программы малых грантов	2	A
12.4	Обеспечить финансирование для существующих охраняемых территорий с целью поддержания их функционирования на должном уровне и оценить потребность в создании других охраняемых территорий, включая обоснование создания трансграничного заповедника на плато Устюрт, охватывающего все три страны ареала	2	A
12.5	Осуществить заключение двусторонних и/или трёхстороннего соглашения о сотрудничестве между тремя странами для координации деятельности	2	B
12.6	Проводить исследования общественного мнения среди местного населения	2	A
12.7	Проводить работу с правоохранительными органами (пограничными службами, полицией) по контролю и предупреждению браконьерства	1	A
12.8	Привлечь разработчиков инфраструктуры (включая нефтегазовые компании и строителей автомобильных и железных дорог) к участию в программе по охране сайгака и его местообитаний	2	B
13.0	Бетпакдалинская популяция (Казахстан)		
13.1	Обеспечить, чтобы в ходе планирования современных охраняемых территорий учитывались современные и в особенности будущие потребности сайгака на основе полученной информации о его прошлом и современном распространении и характере миграций и воздействующих на него факторов	1	A
13.2	Усилить борьбу с браконьерством, в первую очередь в тех районах, где сайгак находится в конкретное время года. Обеспечить финансирование проводимых мер по борьбе с браконьерством в необходимом объеме для обеспечения эффективности этих мер	1	A
13.3	Содействовать проведению мероприятий с участием общественности, включая улучшение благосостояния местного населения, повышение информированности и участие в мероприятиях по охране сайгака на всей территории, занимаемой этой популяцией, с учетом опыта уже проведенных мероприятий	2	A
13.4	Добиваться, чтобы развитие транспорта и инфраструктуры проводилось с учётом требований по охране сайгака	2	B
14.0	Монгольская популяция		
14.1	Усилить охрану, включая необходимое финансирование бригад по борьбе с браконьерами, улучшить управление охраняемыми территориями и выявить потенциальные территории, на которых не производится стравливание.	1	A

	Мероприятия	1	2
14.2	Создать центр по разведению сайгака в неволе для последующей интродукции и для того, чтобы обеспечить сохранение генетического разнообразия данного подвида	1	A
14.3	Обеспечить участие местного населения в охране сайгака с помощью улучшения благосостояния и мероприятий по информированности общественности	1	A
14.4	Собрать информацию о численности сайгака в прошлом, проанализировать методы и дать оценку численности этой популяции, используя согласованные методы в подходящее время года. Эти данные могут быть положены в основу проводимого мониторинга состояния популяции	2	A
14.5	Собрать данные о сезонном распределении, миграциях и численности сайгака	1	B
14.6	Начать исследования по взаимоотношениям сайгака и сельскохозяйственных животных, включая перекрытие используемых пастбищ, конкуренцию и передачу возбудителей болезней	2	B